

Fachwörterbuch

Bei zwei Möglichkeiten in der Phonetik, ist die erste Variante die deutsche Aussprache und die zweite Variante eher die originale Aussprache eines Fremdwortes. Um den Platz optimal zu nutzen, werden in den Übersetzungen nur die männlichen Formen angegeben.

A

Ab-hol-be-rech-ti-gung [ˈapho:lβə,rɛçtɪɡʊŋ] *die* <-, -en> [el] άδεια παραλαβής [es] Autorización para la recogida de menores [pl] uprawnienie do odbioru [ro] împuternicire de luare a copilului

ab|ho-len [ˈapho:lən] <holt ab, holte ab, hat abgeholt> [tr.V.] *jdn abholen* [el] παραλαμβάνω κάποιον [es] recoger a alguien [pl] odbierać kogoś [ro] a lua pe cineva (de undeva)

Ab-mah-nung [ˈapma:nʊŋ] *die* <-, -en> [el] επίπληξη [es] amonestación [pl] upomnienie [ro] muștrare

ab|räu-men [ˈapʀɔʊmən] <räumt ab, räumte ab, hat abgeräumt> [tr.V.] [el] μαζεύω [es] recoger [pl] zbierać [ro] a strânge

ab|stil-len [ˈapʃtɪlən] <stillt ab, stillte ab, hat abgestellt> [tr.V.] [el] κόβω τον θηλασμό [es] quitar el pecho [pl] odstawić od piersi [ro] a înlărca [intr.V.] [el] κόβω τον θηλασμό [es] dejar de dar el pecho [pl] odstawić od piersi [ro] a înlărca

ab|wech-seln [ˈapvɛksɪn] <wechselt ab, wechselte ab, hat abgewechselt> [ref.V.] *sich (mit jdm/etw.) abwechseln* [el] εναλλάσσομαι (με κάποιον/κάτι) [es] turnarse (con alguien/algo) [pl] wymieniać się (z kimś/czymś) [ro] a face schimb (cu cineva/cu ceva)

Ab-we-sen-heits-ver-tre-tung [ˈapvɛ:zn̩hɛʊtsfɛtrɛ:tʊŋ] *die* <-, -en>
 1. [el] ανάληψη καθηκόντων σε περίπτωση απουσίας [es] sustitución [pl] zastępstwo [ro] înlocuitor temporar
 2. [el] αντικαταστάτης σε περίπτωση απουσίας [es] sustituto [pl] zastępstwo [ro] înlocuire temporară a cuiva

ab|wi-schen [ˈapvɪʃn̩] <wischt ab, wischte ab, hat abgewischt> [tr.V.] [el] σκουπίζω [es] limpiar [pl] wycierać, ścierać, ocierać [ro] a șterge, a îndeparta

ADHS [a:de:ha:'ɛs] *selten mit Artikel die* (Abk. von Aufmerksamkeitsdefizithyperaktivitätsstörung) [el] ΔΕΠΥ (έλλειψη προσοχής λόγω υπερκινητικότητας) [es] TDAH [pl] ADHS [ro] ADHD

Adi-po-si-tas [adiˈpo:zitas] *die* <-> *kein Pl.* [el] παχυσαρκία [es] obesidad [pl] otyłość [ro] obezitate

Grammatik: Dr. Juliane Forßmann

Übersetzung: Angelika Gajkowski, Vicky Gil (für Tramontana Translations),

Marietta Kremastioti, Carmen Matei

Phonetik: Dr. Annaliese Benkwitz

Wir danken Frau Wioletta Wendland für die fachliche Unterstützung.

Fotos Cover: Farbtöpfe © fotolia/panitanjohn; Hand Erwachsener © Thinkstock/iStock/Prykhodov; Hand Kind © Thinkstock/iStock/parinyabinsuk; Kopfhörer © iStock/rustycloud

Fotos Innenteil: Seite 1: Farbtöpfe © fotolia/panitanjohn; Hand Erwachsener © Thinkstock/iStock/Prykhodov; Hand Kind © Thinkstock/iStock/parinyabinsuk | Seite 6: © iStock/Cathy Yeulet | Seite 29: © PantherMedia/Wavebreakmedia | Seite 60: © iStock/laflor | Seite 102: © iStock/MachineHeadz | Seite 117: © iStock/Izabela Habur | Seite 133: © Thinkstock/iStock/matka_Wariatka | Seite 142: © PantherMedia/konradbak | Seite 153: © fotolia/cicisbeo | Seite 165: © fotolia/nmann77

Ein kostenloser MP3-Download zum Buch ist unter www.hueber.de/audioservice erhältlich.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser gewerblichen Schutzrechte berührt.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2020 19 18 17 16 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.

Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert, nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2016 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland

Umschlaggestaltung: creative partners gmbh, München

Layout und Satz: Memminger MedienCentrum AG, Memmingen

Verlagsredaktion: Elisa Klüber und Juliane Forßmann, Hueber Verlag, München

Druck und Bindung: Friedrich Pustet GmbH & Co. KG, Regensburg

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-507476-6